

PAPARELLI

PAPARELLI ALESSANDRO E FIGLIO SRL

CATALOGO PRODOTTI

PRODUCT CATALOGUE
CATALOGUE DE PRODUITS



Soluzioni innovative per pozzi d'acqua e impianti industriali

Innovative solutions for water wells and industrial plants

Solutions innovantes pour les puits d'eau et les installations industrielles

Esperienza e passione di una famiglia italiana dal 1947

Experience and passion
of an Italian family since 1947

Exprience et passion
d'une famille italienne depuis 1947

INDICE / INDEX / INDICE

- 4 — STORIA
History
Histoire
- 5 — QUALITÀ E CERTIFICAZIONI
Quality and Certifications
Qualité et Certifications
- 7 — SCELTA DEL MATERIALE
Choice of Material
Choix du Matériel

PRODOTTI / PRODUCTS / PRODUITS

- 10 — TUBI
Tubes
Tubes
- 14 — FILTRO PASSANTE
Simple slotted screen
Crépine à trous oblongs
- 15 — FILTRO A PONTE
Bridge slotted screen
Crépine à nervures repoussées
- 16 — FILTRO A PONTE INVERSO
Reversed bridge slotted screen
Crépine à nervures repoussées inversée
- 18 — FILTRO A SPIRALE
Spiral screen
Crépine à fil enroulé
- 20 — FILTRO A SPIRALE CON COLONNA PORTANTE
Spiral screen with inside slotted screens
Crépine à fil enroulé avec colonne porteuse
- 22 — SISTEMA MULTIPACK MP
MP MultiPack System
Système MultiPack MP

GIUNZIONI / JOINTS / JONCTIONS

- 30 — COLLARE
Welded collar
Manchon
- 31 — MANICOTTO FILETTATO
Threaded sleeve
Embout fileté
- 32 — FLANGIA
Flange
Bride
- 34 — GIUNTO ZSM
ZSM Joint
Raccord ZSM
- 38 — TESTA POZZO
Well Head
Tête de Puits
- 39 — CENTRALIZZATORE
CENTRALIZZATORE DIELETTRICO
Centralizer
Dielectric centralizer
Centreur
Centreur diélectrique

PEZZI SPECIALI / SPECIAL PIECES / PIÈCES SPÉCIALES

- 40 — TESTINA, TESTINA DI SOLLEVAMENTO, COPERCHIO,
COPERCHIO DI SOLLEVAMENTO, CRAVATTA,
PEZZI SPECIALI CON INCASTRO A BAIONETTA,
CONO DI RIDUZIONE, GIUNTO DIELETTRICO
Head, Lifting head, Cover, Lifting cover,
Holding clamp, Special pieces with bayonet joint,
Cone of reduction, Dielectric joint
*Tête, Tête de levage, Couvercle, Couvercle de levage,
Collier de serrage, Pièces spéciales avec emboîtement
à baïonnette, Cône de réduction, Joint diélectrique*
- 42 — **SFERE DI VETRO PER DRENAGGIO**
GLASS BEADS FOR DRAINAGE PURPOSES
BILLES DE DRAINAGE EN VERRE

Storia

HISTORY / HISTOIRE

ita

PAPARELLI è un'azienda costituita nel 1947, attualmente specializzata nella produzione e vendita di filtri e tubi per pozzi d'acqua in acciaio e commercializzazione di microsferi di vetro.

La gamma dei prodotti PAPARELLI comprende tutto il necessario per la formazione della colonna di un pozzo: tubi, filtri a cave passanti, filtri a ponte, filtri a spirale, filtri a spirale con colonna portante e sistemi multipack; il tutto correlato da relative giunzioni quali collari, filetti, flange, flange ridotte con passacavi, giunti ZSM e pezzi speciali, come teste pozzo, centralizzatori, tappi di fondo/fondelli, giunti dielettrici, coni di riduzione, testine di sollevamento, cravatte di serraggio, protezioni catodiche e altri prodotti su richiesta del cliente. A completamento della fornitura, commercializziamo microsferi in vetro destinate alla filtrazione dei pozzi.

eng

PAPARELLI is a company established in 1947, currently specialized in the production and sale of screens and tubes for steel water wells and the marketing of glass beads.

The range of PAPARELLI products includes everything necessary for the formation of the column of a well: tubes, simple slotted screens, bridge slotted screens, spiral screens, spiral screens with inside simple slotted screens and multipack systems; all correlated by relative joints such as collars, threads, flanges, reduced flanges with cable entries, ZSM joints and special pieces, such as well heads, centralizers, bottoms/ bottom caps, dielectric joints, cones of reduction, lifting heads, holding clamps, cathodic protections and other products on customer request. To complete the supply, we market glass beads for the filtration of wells.

fra

La Société PAPARELLI est une entreprise fondée en 1947, actuellement spécialisée dans la production, dans la vente de crépines et tubes pour puits d'eau et dans la commercialisation de microsphères en verre.

La gamme de produits PAPARELLI comprend tout le nécessaire pour la formation de la colonne d'un puits: tubes, crépines à trous oblongs, crépines à nervures repoussées, crépines à fil enroulé, crépines à fil enroulé avec colonne porteuse et systèmes multipack; le tout corrélé par des connections comme les manchons, les embouts filetés, les brides, les brides réduites, les brides réduites avec chaumards, les raccords ZSM et les pièces spéciales, comme tête de puits, centreurs, bouchons de fond, joints diélectriques, réductions coniques, têtes de levage, colliers de serrage, protections cathodiques et des autres produits à la demande du client. Pour compléter la fourniture, nous commercialisons des microsphères en verre destinées à la filtration des puits.

Azienda specializzata nella produzione di filtri e tubi per pozzi d'acqua

Company specialized in the production of screens and pipes for water wells
Entreprise spécialisée dans la production de crépines et tubes pour puits d'eau



Qualità e Certificazioni

L'impegno dell'azienda è quello di studiare le esigenze e i problemi di ogni cliente, sviluppando e proponendo conseguentemente una gamma di prodotti standard e una gamma invece su richiesta. Il fine è quello di soddisfare con professionalità le necessità, concentrandosi sulla qualità e sull'affidabilità dei prodotti.

Il mercato di riferimento è rappresentato dal 60% da Europa, Asia, Nord Africa, Centro Africa, Sud America, mentre la restante parte dal territorio italiano.

Dal maggio 1998, l'azienda è certificata «DNV-GL / MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE».

QUALITY AND CERTIFICATIONS

The company's commitment is to study the needs and problems of each customer, developing and proposing accordingly a range of standard products and a range on request. The aim is to meet the needs with professionalism, focusing on the quality and reliability of the products.

The reference market is represented by 60% from Europe, Asia, North Africa, Central Africa, South America, while the remaining part from the Italian territory.

Since May 1998, the company is certified «DNV-GL / MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE».

QUALITÉ ET CERTIFICATIONS

L'engagement de l'entreprise est d'étudier les besoins et les problèmes de chaque client, en développant et en proposant par conséquent une gamme de produits standards et une gamme sur demande. L'objectif est de satisfaire les besoins avec professionnalisme, en mettant l'accent sur la qualité et la fiabilité des produits.

Le marché de référence est représenté au 60% par l'Europe, l'Asie, l'Afrique du Nord, l'Afrique centrale, l'Amérique du Sud et le reste par le territoire italien.

Depuis le mois de mai 1998, la société est certifiée «DNV-GL/MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE».



Dietro ogni impresa di successo
c'è qualcuno che ha preso
una decisione coraggiosa

Behind every successful business there is someone
who has made a courageous decision

Derrière chaque entreprise de succès il y a quelqu'un
qui a pris une décision courageuse

Scelta del materiale

CHOICE OF MATERIAL / CHOIX DU MATÉRIEL

ita

La scelta del materiale costituente la colonna del pozzo viene effettuata in base allo studio e alla finalità di utilizzo del pozzo (per acqua potabile, irrigazione, dissalazione, centri termali, pozzi disperdenti, geotermia, industria, gas, ricerca etc.), in base alla situazione geologica e stratigrafica, alle condizioni operative della perforazione, all'aggressività chimica dell'acqua ed ai fenomeni di corrosione (es. molto frequente causati da correnti vaganti).

La scelta del tipo di filtro e del materiale è di fondamentale importanza.

È strettamente necessario che il filtro resista alle forze che derivano dal proprio peso e da quelle di attrezzature poste al di sotto, cioè eventuali filtri supplementari o rivestimenti. Allo stesso tempo il filtro deve essere in grado di resistere alla forza di compressione radiale causata dai terreni, la quale risulterà più elevata dopo lo sviluppo del pozzo.

Gli impianti sono in grado di produrre filtri di qualsiasi diametro, a partire da un minimo di 88,9 mm per tubi, filtri a ponte e filtri passante e da un diametro di 39 mm per filtri a spirale, fino a 1000 mm.

Tutti i prodotti possono essere realizzati in acciaio al carbonio (S235JR e S335JR) che può essere fornito grezzo (nero di laminazione) o zincato. Ma la scelta migliore rimane sempre l'acciaio inossidabile (304L, 316L, 1.4462, 430 ecc.), anche decapato.

eng

The choice of the material constituting the column of the well is made based on the study and the purpose of use of the well (for drinking water, irrigation, desalination, spas, sinks, geothermal, industry, gas, research etc.), depending on the geological and stratigraphic situation, the operating conditions of the drilling, the chemical aggressiveness of the water and the corrosion phenomena (e.g. very frequently caused by stray currents).

The choice of screen type and material is of paramount importance.

It is strictly necessary that the screen resists the forces deriving from its own weight and those of equipment placed below, that is, any additional screens or coatings. At the same time the screen must be able to withstand the radial compressive force caused by the soil, which will be higher after the development of the well.

The systems are capable of producing screens of any diameter, from a minimum of 88.9 mm for tubes, bridge slotted screens and simple slotted screens and a diameter of 39 mm for spiral filters, up to 1000 mm.

All products can be made of carbon steel (S235JR and S335JR) which can be supplied raw (black rolling) or galvanized. But the best choice is always stainless steel (304L, 316L, 1.4462, 430 etc.), also pickled.

fra

Le choix du matériel constituant la colonne du puits se fait en fonction de l'étude et de la destination d'utilisation du puits (pour l'eau potable, l'irrigation, le dessalement, les thermes, les puits de dispersion, la géothermie, l'industrie, le gaz, la recherche, etc.), en fonction de la situation géologique et stratigraphique, des conditions d'exploitation du forage, de l'agressivité chimique de l'eau et des phénomènes de corrosion (ex. très souvent dus aux courants vagabonds).

Le choix du type de crépine et du matériel est d'une importance fondamentale.

Il est strictement nécessaire que la crépine résiste aux forces dérivantes de son propre poids et de celles des équipements placés en dessous, c'est-à-dire éventuelles crépines ou revêtements supplémentaires. En même temps, la crépine doit résister à la force de compression radiale causée par les sols, cette force sera plus élevée après le développement du puits.

L'usine est capable de produire des crépines de n'importe quel diamètre, à partir d'un minimum de diamètre 88,9 mm pour les tubes, les crépines à nervures repoussés et les crépines à trou oblongs et de diamètre 39 mm pour les crépines à fil enroulé, jusqu'au diamètre 1000 mm

Tous les produits peuvent être fabriqués en acier au carbone (S235JR et S335JR) fourni brut (noir de lamination) ou galvanisé. Mais le meilleur choix reste toujours l'acier inoxydable (304L, 316L, 1.4462, 430 etc.), même décapé.

PAPARELLI

CRU n° 1057 del 98
PORTATA MAX. T. 10 TON

ANSELMINI LEGNANO

PAPARELLI

S&S

18

Prodotti
PRODUCTS / PRODUITS



ita

I tubi possono essere forniti con unica saldatura longitudinale a piena penetrazione mediante processo TIG/PLASMA (PAW) in lunghezze fino a 12 metri.

Questo sistema è specificatamente utilizzato per il TUBO CASING, che è il tubo permanente installato a rivestimento del foro del pozzo, con lo scopo di contenere la pressione e di prevenire il collasso del pozzo stesso durante la fase di perforazione.

In alternativa i tubi possono essere ottenuti da lamiera calandrata, poi saldata longitudinalmente e giuntata in pezzi multipli, così da formare barre in lunghezze variabili e su richiesta.

Vengono realizzati tubi per pozzi d'acqua oppure per impieghi in altri ambiti industriali con lamiere di spessore da 3 a 12 mm e diametri sia standard sia fuori misura.

eng

TUBES

Tubes can be supplied with single longitudinal welding at full penetration by TIG/PLASMA (PAW) process in lengths up to 12 meters.

This system is specifically used for the CASING TUBE, which is the permanent tube installed to cover the hole of the well, with the purpose of containing the pressure and preventing the collapse of the well itself during the drilling phase.

Alternatively, tubes can be obtained from calendered plate, then longitudinally welded and joined in multiple pieces, so as to form pieces in variable lengths and on request.

Tubes are realized for water wells or for applications in other industrial fields with thickness plates from 3 to 12 mm and diameters both standard and oversize.

fra

TUBES

Les tubes peuvent être fournis avec une seule soudure longitudinale à pleine pénétration utilisant le procédé TIG/PLASMA (PAW) dans des longueurs allant jusqu'à 12 mètres.

Ce système est spécifiquement utilisé pour le CASING PIPE, le tube permanent installé pour revêtement du trou du puits, dans le but de contenir la pression et d'empêcher le colapse du puits pendant la phase de forage.

Alternativement, les tubes peuvent être obtenus à partir de tôle calandree, puis soudée longitudinalement et assemblée en plusieurs morceaux, à former des barres de longueurs variables et sur demande.

Les tubes pour puits d'eau ou destinés à des autres domaines industriels sont fabriqués avec des tôles de 3 à 12 mm d'épaisseur et de diamètres standard et non standard.



SCREEN / CRÉPINE

Un filtro
per ogni esigenza



A screen
for every need

Une crépine
pour chaque besoin

Filtro passante

ita

È la tipologia di filtro “più datata” ed ormai poco utilizzata, se non in caso di terreni rocciosi o sassosi. È ottenuto da lamiere (spessori da 3 a 8 mm) punzonate con asole passanti e poi calandrate. Questo tipo di lavorazione permette di produrre ogni diametro a partire da 88,9 mm.

eng

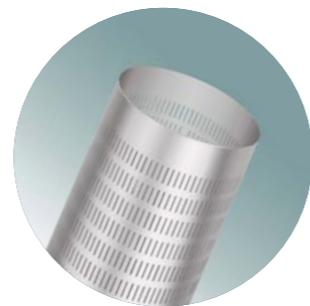
SIMPLE SLOTTED SCREEN

Is the “oldest” type of screen and now little used, if not in the case of rocky or stony soils. It is made from plates (thicknesses from 3 to 8 mm) punched with loops and then calendered. This type of processing allows to produce every diameter starting from 88.9 mm.

fra

CRÉPINE À TROUS OBLONGS

Est la typologie “la plus ancienne” et aujourd’hui elle est peu utilisée, sauf dans le cas de terrains rocheux ou caillouteux. Elle est obtenue à partir de tôles (épaisseur de 3 à 8 mm) poinçonnées de fentes traversantes et puis calandré. Ce type d’usinage permet de produire n’importe quel diamètre à partir de 88,9 mm.



FILTRO PUNZONATURA PASSANTE SIMPLE SLOT SCREEN - CREPINE LANTERNÈS

ACCIAIO AL CARBONIO CARBON STEEL / ACIER CARBONE			
cave slot fentes		area aperta open area zone ouverte	spessore lamiera thickness of the plate épaisseur du laminee
a	b		
mm	mm	%	mm
3	40	14	from 3 to 4
4	40	17	from 3 to 5
5	40	21	from 3 to 6
6	35	23	from 3 to 7

ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL / ACIER INOX			
cave slot fentes		area aperta open area zone ouverte	spessore lamiera thickness of the plate épaisseur du laminee
a	b		
mm	mm	%	mm
3	40	14	3
4	40	17	from 3 to 4
5	40	21	from 3 to 5
6	35	23	from 3 to 6

Filtro a ponte

ita

È tra i più utilizzati, questo perché ha un buon rapporto caratteristiche tecniche/prezzo. È ottenuto da una lamiera (con spessori da 3 a 10 mm) punzonata e calandrata. Questo tipo di lavorazione permette di produrre qualsiasi diametro, a partire da 88,9 mm. Il filtro a ponte, se prodotto con spessore superiore a 7 mm, permette la messa in opera diretta come colonna di lavoro.

eng

BRIDGE SLOTTED SCREEN

Screen is among the most used, this because it has a good ratio of technical characteristics/price. It is obtained from a punched and calendered plate (with thicknesses from 3 to 10 mm). This type of processing allows to produce any diameter, starting from 88.9 mm. The bridge slotted screen, if produced with a bigger thickness than 7 mm, allows direct installation as a working column.

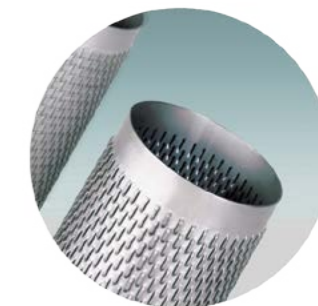
fra

CRÉPINE À NERVURES REPOUSSÉES

Est parmi les plus utilisées, grâce au bon rapport caractéristiques techniques/prix. Elle est obtenue de tôle (épaisseur de 3 à 10 mm) poinçonnée et calandré. Ce type d’usinage permet de produire n’importe quel diamètre à partir de 88,9 mm. La crépine à nervure repoussée produite avec une épaisseur supérieure à 7 mm, permet une installation directe comme colonne de travail.

SLOT				1	1,5	2	2,5	3	mm
L				23,5	24,25	25	25,75	26,5	mm
Ø		w	a						
inch	mm	mm	mm						
4" 1/2	114,3	6	7,5	6,8	10,6	14,5	18,7	23,1	%
5" 1/4	139,7	6	7,5	6,8	10,6	14,5	18,7	23,1	%
6" 5/8	168,3	6	9	6,1	9,5	13,1	16,8	20,8	%
7"	177,8	6	8	6,6	10,2	14	18	22,2	%
7" 5/8	193,7	6	8	6,6	10,2	14	18	22,2	%
8" 5/8	219,1	6	7,5	6,8	10,6	14,5	18,7	23,1	%
9" 5/8	244,5	6	9	6,1	9,5	13,1	16,8	20,8	%
10" 3/4	273	6	8,5	6,3	9,9	13,5	17,4	21,5	%
12" 3/4	323,9	6	7,5	6,8	10,6	14,5	18,7	23,1	%
14"	355,6	6	9	6,1	9,5	13,1	16,8	20,8	%
16"	406,4	6	8	6,6	10,2	14	18	22,2	%
18"	457,2	6	8,5	6,3	9,9	13,5	17,4	21,5	%
20"	508	6	9	6,1	9,5	13,1	16,8	20,8	%
24"	608	6	9	5,8	9,2	12,8	16,5	20,5	%

FILTRO PUNZONATO A PONTE BRIDGE SCREEN CRÉPINE À NERVURES REPOUSSÉES



Filtro a ponte inverso

PAPARELLI

ita

Una buona soluzione in caso di perforazioni con ridotte possibilità di ingombro esterno o in caso di ri-tubaggio è il filtro punzonato a ponte inverso, che ha le stesse caratteristiche del filtro a ponte, con la differenza che la lamiera viene calandrata tenendo il ponte rivolto verso l'interno.

eng

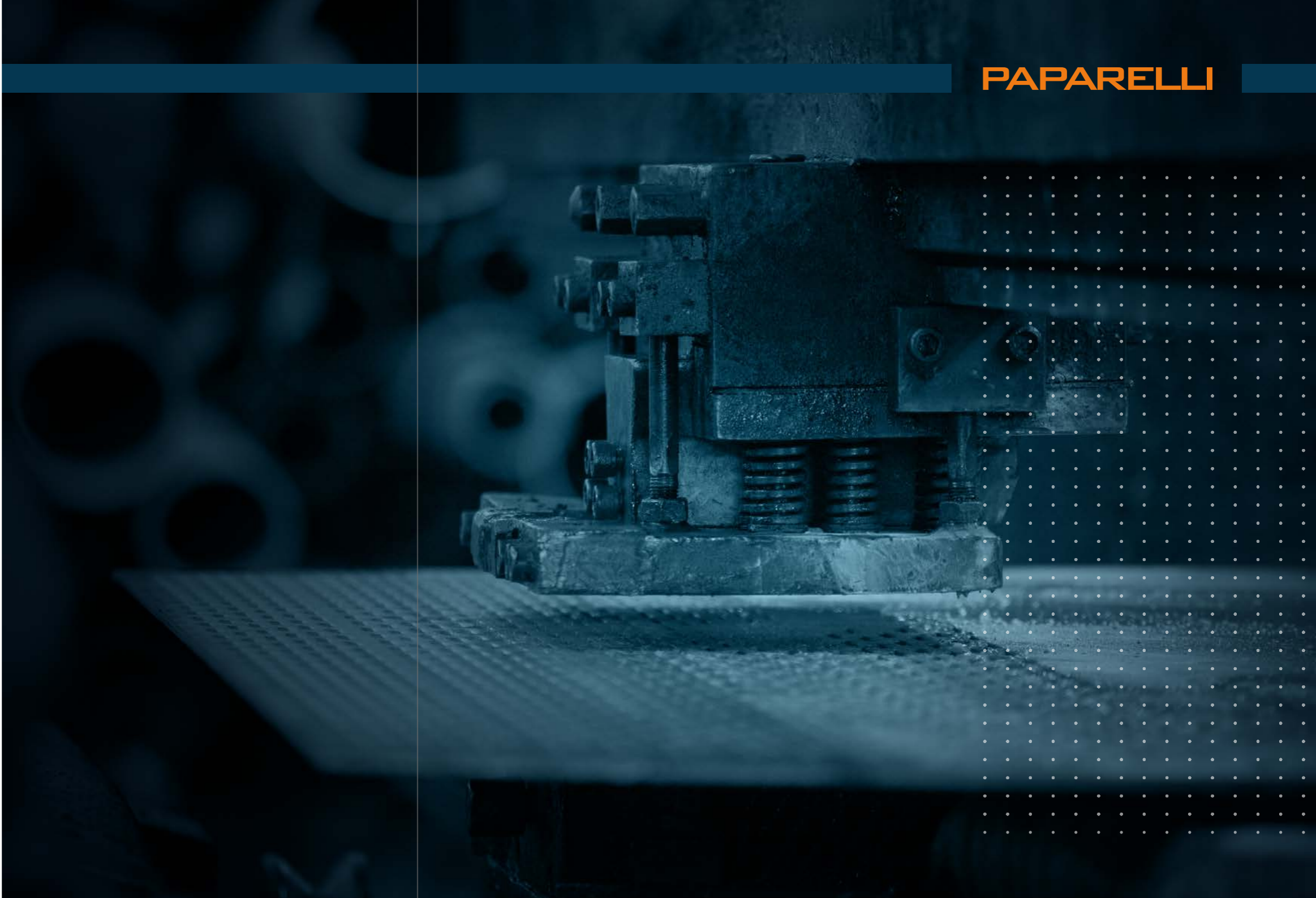
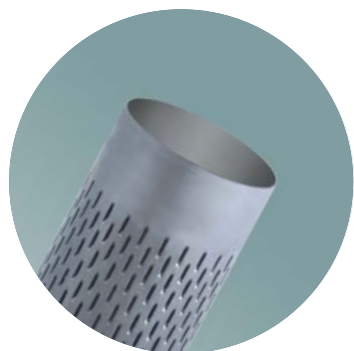
REVERSED BRIDGE SLOTTED SCREEN

A good solution in case of perforations with reduced possibility of external encumbrance or in case of re-piping is the reversed bridge slotted screen, which has the same characteristics of the bridge slotted screen, with the difference that the plate is calendered keeping the bridge slots facing inwards.

fra

CRÉPINE À NERVURES REPOUSSÉES INVERSÉE

Une bonne solution en cas de forage avec possibilités réduites d'encombrement extérieur ou en case de re-tuyauterie est la crépine à nervures repoussées inversée avec les mêmes caractéristiques de la crépine à nervures repoussées standard, mais avec la différence que la tôle est calandrée avec le pont vers l'intérieur.



ita

Negli ultimi anni è nettamente cresciuta la vendita del filtro a spirale, che dimostra ormai di essere la miglior soluzione per la filtrazione, grazie alle sue eccellenti caratteristiche tecniche: è costruito con filo di sezione trapezoidale avvolta a spirale su tondini portanti disposti secondo le generatrici di un cilindro. In corrispondenza di ogni punto di contatto tra filo e generatrice, il macchinario esegue un punto di saldatura automatica, dando così vita al filtro. Può avere luci di passaggio a partire da 0,20 mm in su.

Il principale vantaggio del filtro a spirale riguarda la possibilità di avere luci di passaggio molto più piccole rispetto agli altri filtri: luce minima 0,20 mm. Tale caratteristica è importante soprattutto quando la posa è in terreni di tipo "limoso".

I filtri a spirale hanno, a parità di diametro e di luce di passaggio, una superficie filtrante superiore a quella degli altri filtri.

I filtri a spirale hanno come ruolo quello di bloccare le infiltrazioni di sabbia che provocano riduzioni della capacità di flusso; un errore di valutazione circa il filtro da utilizzare potrebbe impattare sulla resa e il ciclo di vita del pozzo.

Si consiglia l'utilizzo di questa tipologia di filtro per la filtrazione di pozzi d'acqua per le alte prestazioni e i vantaggi che essi assicurano, la portata d'acqua subisce un aumento, gli intasamenti sono ridotti al minimo e il pozzo ha una notevole efficienza, terreni ad alto contenuto sabbioso possono essere causa di un veloce deterioramento del pozzo ed intasamento delle pompe, causando preoccupanti ostruzioni del flusso d'acqua; utilizzare i filtri a spirale è un buon punto di partenza per tutelare il pozzo e la sua durata nel tempo.

Il valore aggiunto della PAPARELLI è il processo interno di profilatura della vergella. Ciò permette di ottenere fili trapezoidali di ogni dimensione e quindi idonei a costruire filtri a spirale in grado di sopportare schiacciamento di qualsiasi profondità. È così possibile evitare l'uso di filtri a spirale con colonna portante (che presentano un costo superiore).

eng

SPIRAL SCREEN

In recent years, the sale of the spiral screen has clearly grown, which now proves to be the best solution for filtration, thanks to its excellent technical characteristics: it is built with trapezoidal wrapped-wire on supporting rods arranged according to the generatrix of a cylinder. At each point of contact between wire and generatrix, the machine performs an automatic welding point, thus giving life to the screen. It can have slot sizes from 0.20 mm upwards.

The main advantage of the spiral screen is the possibility of having much smaller slot sizes than the other screens: minimum slot size is 0.20 mm. This feature is especially important when installation is in soils of the "muddy" type.

Spiral screens have, for the same diameter and slot size, a filtering surface greater than that of the other screens. Spiral screens have the role of blocking sand infiltrations that cause reductions in the flow capacity; an error of assessment about the screen to be used could impact the yield and the life cycle of the well.

We recommend the use of this type of screen for the filtration of water wells for the high performance and the advantages that they provide, the water flow is increased, clogging is reduced to a minimum and the well has a considerable efficiency, high sandy soils can cause rapid deterioration of the well and clogging of the pumps, causing troubling obstructions of the water flow; using spiral screens is a good starting point to protect the well and its durability.

The added value of PAPARELLI is the internal profiling process of wire rod. This allows to obtain trapezoidal wires of all sizes and therefore suitable for constructing spiral screens that can withstand crushing of any depth. This avoids the use of spiral screens with inside simple slotted screen (which have a higher cost).

fra

CRÉPINE À FIL ENROULÉ

Dans ces dernières années la vente de crépines à fil enroulé a clairement augmenté, elle est désormais la meilleure solution de filtration, grâce à son excellente caractéristique technique: elle est construite avec fil de section trapézoïdale enroulé en spirale sur des tiges de support disposées selon les génératrices d'un cylindre.

A chaque point de contact entre le fil et la génératrice, la machine effectue un point de soudure automatique, donnant ainsi vie à la crépine. La crépine peut avoir des ouvertures à partir de 0,20 mm et plus.

Le principal avantage de la crépine à fil enroulé concerne la possibilité d'avoir des ouvertures beaucoup plus petites que les autres crépines: ouverture minimale 0,20 mm.

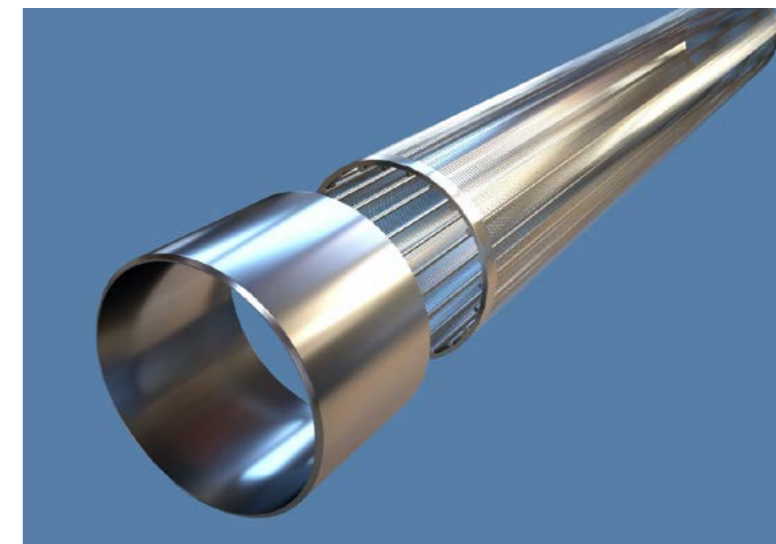
Cette caractéristique est particulièrement importante lors de la pose dans le sol "limoneux".

Les crépines à fil enroulés ont, avec le même diamètre et la même ouverture, une surface filtrante supérieure à celle des autres crépines.

Les crépines à fil enroulé ont pour rôle de bloquer les infiltrations de sable qui provoquent des réductions de la capacité d'écoulement; une erreur de jugement sur la crépine à utiliser pourrait impacter le rendement et la durée de vie du puits.

Nous recommandons l'utilisation de ce type de crépine pour la filtration des puits d'eau en raison des hautes performances et des avantages qu'ils assurent, le débit d'eau augmente, les colmatages sont réduits au minimum et le puits a une efficacité remarquable. Sols avec une teneur élevée en sable peuvent entraîner une détérioration rapide du puits et le colmatage des pompes, provoquant des blocages inquiétants du débit d'eau; l'utilisation des crépines à fil enroulés est un bon point de départ pour protéger le puits et sa durée dans le temps.

La valeur ajoutée de PAPARELLI est les processus de profilage interne du fil machine. Cela permet d'obtenir des fils trapézoïdaux de n'importe quelle taille et donc adaptés à la construction de crépines à fil enroulé capables de résister à un écrasement de n'importe quelle profondeur. Il est ainsi possible d'éviter l'utilisation de crépines à fil enroulés avec colonne portante (qui ont un coût plus élevé).



Spaccato assonometrico del Filtro a Spirale
Spiral Screen axonometric section plane
Section axonométrique de la crépine à fil enroulé

Filtro a spirale con colonna portante

PAPARELLI

ita

Il filtro a spirale con colonna portante unisce, alle caratteristiche del filtro a spirale, quelle del filtro a ponte. Viene realizzato un filtro a spirale con “il rinforzo al suo interno” del filtro passante. È consigliato per la messa in opera ad elevate profondità.

eng

SPIRAL SCREEN WITH INSIDE SIMPLE SLOTTED SCREEN

The spiral screen with inside simple slotted screen combines the characteristics of the spiral screens with those of the simple slotted screen.

A spiral screen is made with “the reinforcement inside” of the simple slotted screen.

It is recommended for installation at high depths.

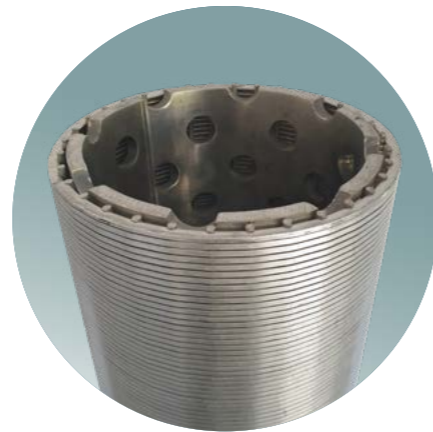
fra

CRÉPINE À FIL ENROULÉ AVEC COLONNE PORTEUSE

La crépine à fil enroulé avec colonne porteuse combine les caractéristiques de la crépine à fil enroulé avec celles de la crépine à nervures repoussées.

La crépine à fil enroulé est fabriquée avec “e renforcement à l'intérieur” de la crépine à trous oblongs.

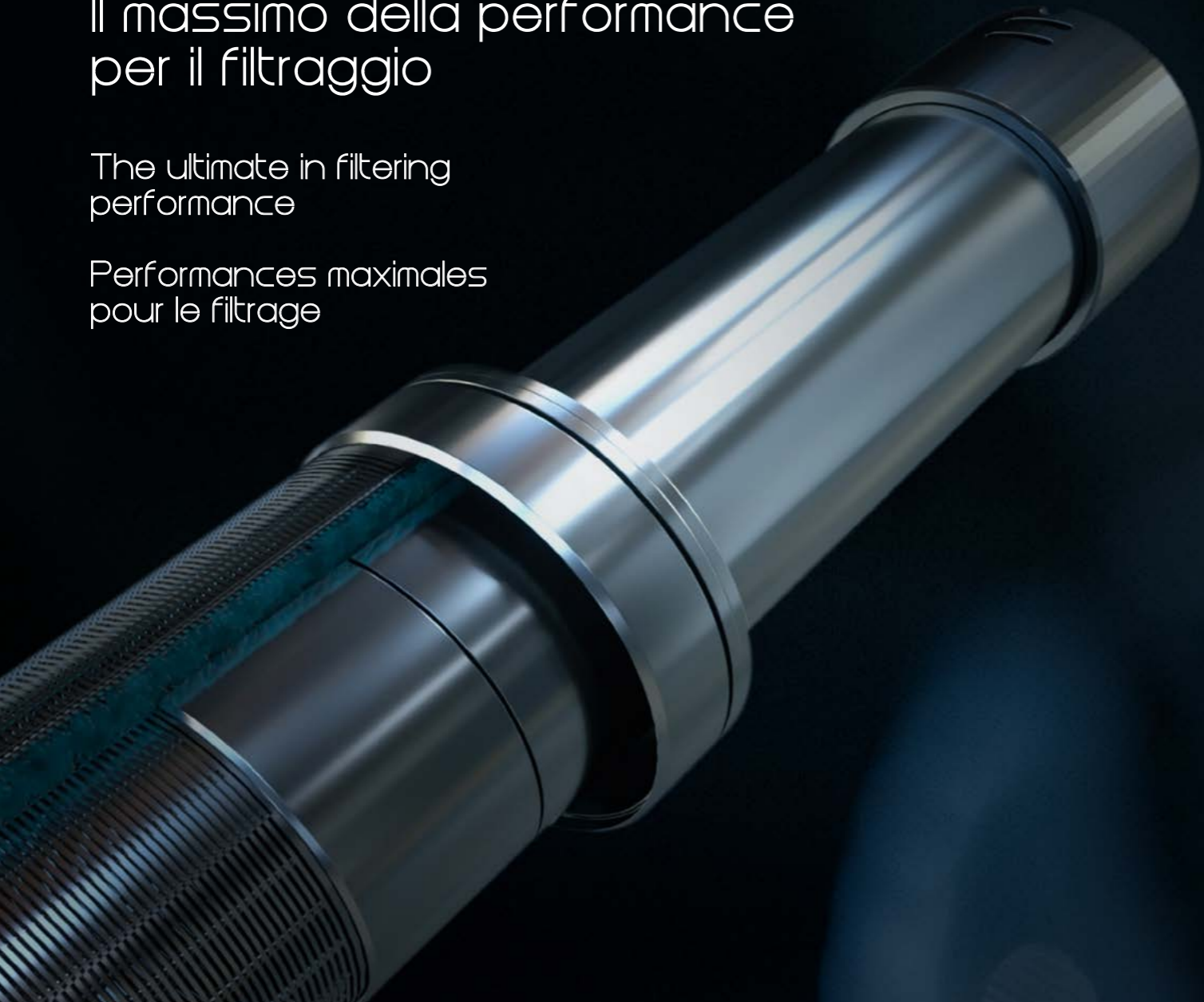
Elle est recommandée pour une installation à grande profondeur.



Il massimo della performance per il filtraggio

The ultimate in filtering performance

Performances maximales pour le filtrage



Versione speciale con giunti ZSM
Special version with ZSM joints
Version spéciale avec raccords ZSM

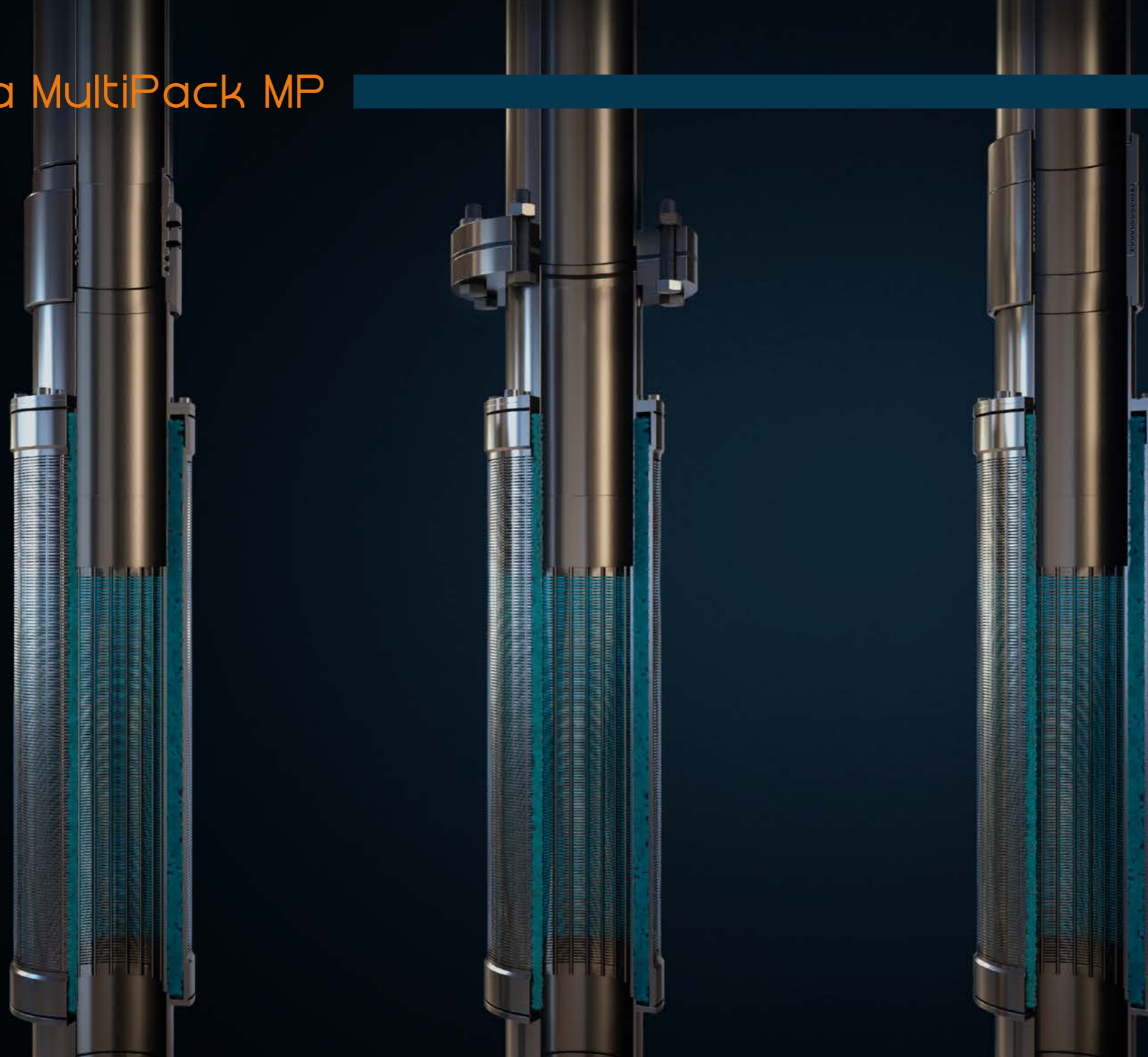


Doppio filtro a spirale con filetto femmina saldato al tubo, per sollevamento con cravatta/clampa
Double spiral screen with female thread welded to the tube, for lifting with holding clamp
Double crépine à fil enroulé avec filetage femelle soudé au tube, pour levage avec collier de serrage

SISTEMA MULTIPACK MP MP MULTIPACK SYSTEM - SYSTÈME MULTIPACK MP

dimensione	Ø filtro interno		Ø filtro esterno	camera anulare	portata d'acqua filtro interno dimensioni della luce del filtro inside screen water capacity screen slot dimensions capacité de l'eau crépine interne dimensions de l'ouverture de la crépine							portata d'acqua filtro esterno dimensioni della luce del filtro outside screen water capacity screen slot dimensions capacité de l'eau crépine externe dimensions de l'ouverture de la crépine				resistenza al collasso		resistenza alla trazione	peso MP senza sfere di vetro	peso MP con sfere di vetro
	dimension	dimension			dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension	dimension			
	mm	mm	mm	mm ca.	0,25	0,5	0,75	1	1,5	2	0,25	0,5	0,75	1	FAS SS CFE	MP	FAS SS CFE / MP	kg/m ca. about/environ	kg/m ca. about/environ	
50	2	4	60,3	114,3	22	0,7	1,2	1,6	1,9	2,5	2,8	1,5	2,2	3,0	3,6	246,9	307,8	4,9	10,1	21,2
80	3	5	88,9	139,7	22	1,0	1,7	2,4	2,9	3,7	4,2	1,6	2,8	3,8	4,6	75,0	106,1	4,4	12,7	26,4
100	4	6	114,3	168,3	21	1,2	2,2	3,0	3,6	4,6	5,4	1,8	3,2	4,4	5,3	60,9	81,0	9,1	17,1	35,1
125	5	7	139,7	193,7	24	1,6	2,8	3,8	4,6	5,8	6,8	1,9	3,5	4,7	5,8	31,1	62,6	10,8	24,5	45,7
150	6	8	168,3	219,1	20	1,9	3,2	4,4	5,3	6,8	7,9	2,1	3,9	5,3	6,5	20,1	42,9	12,5	27,9	51,1
175	7	10	193,7	244,5	34	1,9	3,5	4,7	5,8	7,5	8,8	2,7	4,8	6,6	8,1	31,5	43,2	14,7	38,2	81,2
200	8	10	219,1	273,0	21	2,1	3,9	5,3	6,5	8,3	9,8	2,6	4,8	6,7	8,3	22,8	34,5	16,8	40,2	71,4
250	10	12	273,0	323,9	19	2,7	4,8	6,6	8,1	10,4	11,2	2,4	4,5	6,3	8,0	11,7	25,6	21,6	54,8	90,6
300	12	16	323,9	355,6	37	2,6	4,8	6,7	8,3	11,0	13,0	2,8	5,2	7,3	9,1	13,9	26,4	25,9	81,1	152,0
350	14	16	355,6	406,4	21	2,4	4,5	6,3	8,0	10,7	12,9	2,8	5,2	7,3	9,1	10,2	22,7	29,4	84,8	130,4
400	16	18	406,4	457,0	20	2,8	5,2	7,3	9,1	12,3	14,8	3,0	5,5	7,8	9,8	12,5	21,5	36,3	103,2	154,6
450	18	20	457,0	508,0	20	3,0	5,5	7,8	9,8	13,2	16,0	3,0	5,6	8,0	10,1	9,0	9,2	40,6	129,2	187,2

FAS: Filtro A Spirale SS: Spiral screen CFE:Crépine à fil enroulé
MP: Multi Pack - doppio filtro a spirale / double spiral screen / double crépine à fil enroulé



La miglior soluzione per il controllo della sabbia, resistente fino ad elevate profondità con diversi tipi di accoppiamento

The best solution for sand control, resistant up to high depths with different types of coupling

La meilleure solution pour le contrôle du sable, résistante jusqu'aux grandes profondeurs avec différents types d'accouplement

ita

Alla ricerca di migliorie, l'azienda propone una soluzione che agevola il filtraggio in pozzi realizzati in terreni di granulometria estremamente fine: il sistema MultiPack MP.

Tale prodotto è composto da due filtri di diametri differenti, inseriti uno nell'altro e mantenuti centrati con delle corone circolari.

Nell'intercapedine che si viene a creare vengono inserite le microsfele di vetro, che fungono da drenaggio dalla sabbia.

Le combinazioni possibili sono: due filtri a spirale oppure un filtro a spirale + un filtro a ponte.

Con questo sistema è possibile ottenere il massimo della performance per filtraggio.

Il sistema MultiPack, grazie al suo complesso ma innovativo design, permette un'installazione in cantiere, rapida ed ottimale, riducendo tempi di perforazione e consumo di materiali per il rivestimento. Questo doppio filtro, che giunge in cantiere già pre-composto e completo di microsfele di vetro, viene calato nella perforazione.

Se necessario, possono essere inserite altre sfere di vetro fra il filtro esterno e la camicia del pozzo per drenare ulteriormente.

Grazie alla composizione a doppio filtro, il sistema MP è molto più stabile e resistente di un singolo filtro. Inoltre, è possibile un'installazione significativamente più profonda.

Il pacchetto filtro pre-assemblato viene consigliato anche in caso di ri-tubaggio, in pozzi datati e da ricondizionare.

I sistemi MultiPack sono progettati e realizzati sulla base delle specifiche del cliente e sono vincolati dalla situazione geologica esistente.

Campi di applicazione:

- pozzi di pompaggio
- gallerie di infiltrazione
- ristrutturazioni ambientali
- applicazioni orizzontali

eng

MP MULTIPACK SYSTEM

In search of improvements, the company offers a solution that facilitates filtering in wells made in soils of extremely fine grain size: the MP MultiPack system.

This product consists of two screens with different diameters, inserted one inside the other and kept centered by circular fixed closing parts.

The glass beads are inserted into the gap that is formed, serving as a drainage layer for the sand.

Possible combinations are: two spiral screens or one spiral screen + one bridge slotted screen.

With this system you can achieve maximum performance by filtering.

The MultiPack system, thanks to its complex but innovative design, allows a quick and optimal installation on site, reducing drilling times and material consumption for the coating.

This double screen, which arrives on site already pre-composed and complete with glass beads, is lowered into the perforation.

If necessary, other glass beads may be inserted between the outer screen and the well lining case for further drainage.

Thanks to the double screen composition, the MP system is much more stable and durable than a single screen. In addition, a significantly deeper installation is possible.

The pre-assembled screen package is also recommended in case of re-piping, in dated wells and to be reconditioned.

MultiPack systems are designed and manufactured to customer specifications and are constrained by the existing geological situation.

Fields of application:

- pumping wells
- infiltration tunnels
- environmental restructuring
- horizontal applications

fra

SYSTÈME MULTIPACK MP

À la recherche d'améliorations, l'entreprise propose une solution qui facilite la filtration dans les puits construits dans des sols extrêmement fins: le système MultiPack MP.

Ce produit est composé de deux crépines de différents diamètres, insérés l'un dans l'autre et maintenus centrés par des couronnes circulaires.

Des microsphères de verre sont insérées dans l'espace intermédiaire ainsi créé, servant de couche drainante pour le sable.

Les combinaisons possibles sont : deux crépines à fil enroulé ou une crépine à fil enroulé + une crépine à nervures repoussées.

Avec ce système, il est possible d'obtenir des performances de filtrage maximales.

Le système MultiPack, grâce à sa conception complexe mais innovante, permet une installation rapide et optimale sur site, en réduisant les temps de perforation et la consommation de matériaux de revêtement.

Cette double crépine, qui arrive sur le chantier déjà préassemblée et complète de microsphères de verre, est descendue dans la perforation.

Si nécessaire, des billes en verre supplémentaire peuvent être insérées entre la crépine extérieure et la chemise du puits pour drainage supplémentaire.

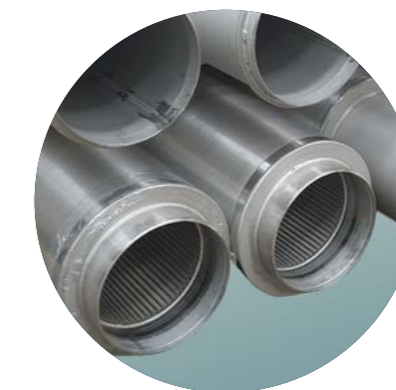
Grâce à la composition de la double crépine, le système MP est beaucoup plus stable et résistant par rapport à une seule crépine. De plus, une installation beaucoup plus profonde est possible.

Le système préassemblé est également recommandé en cas de retubage, dans les puits vétustes et à reconditionner.

Les systèmes MultiPack sont conçus et fabriqués sur la base des spécifications du client et sont liés à la situation géologique existante.

Domaines d'application:

- puits de pompage
- galeries d'infiltration
- restructuration environnementales
- applications horizontales



PAPARELLI MP-Sistema - Filtro a spirale interno con sfere di vetro
PAPARELLI MP-System - Internal spiral screen with glass beads
PAPARELLI MP-Système - Crépine à fil enroulé intérieure avec billes en verre

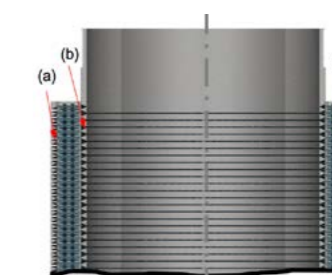


Diagramma schematico della struttura del doppio filtro a spirale [esterno (a) e interno (b) cestello con cordone di sfere di vetro integrato (c)]
Schematic diagram of the double spiral screen [external (a) and internal (b) integrated basket with glass beads (c)]
Diagramme schématique de la structure de la crépine à fil enroulé double [extérieure (a) et intérieure (b) panier à billes en verre intégré (c)]

JOINTS / JONCTIONS



ita

“La nostra forza è che non siamo solo un’azienda familiare, ma anche una famiglia che fa affari/business”

eng

“Behind every successful business there is someone who has made a courageous decision”

fra

“Notre force est que nous ne sommes pas seulement une entreprise familiale, mais aussi une famille qui fait des affaires”

Collare

ita

Il collare a saldare permette il collegamento agevole tra tubo/tubo e filtro/tubo ed è molto efficace per l'operatore che non deve saldare testa/testa i due componenti.

eng

WELDED COLLAR

The welded collar allows easy connection between tube/tube and screen/tube and is very effective for the operator who does not have to weld head/head the two components.

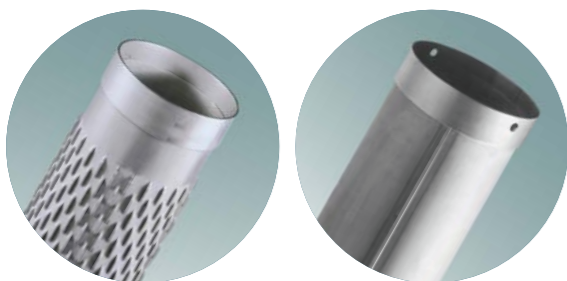
fra

MANCHON

Le manchon à souder permet une connexion facile entre tube/tube et crépine/tube et il est très efficace pour l'opérateur qui ne doit pas souder bout à bout les deux composants.

COLLARI IMBULLONATI BOLTED COLLARS MANCHONS BOULONNÉS

Ø colonna Ø column Ø colonne		collari collars manchons			fori holes trous			viti screws vis	
inch	mm	Ø int.	sporg. tubo tube prot. / proj.	distance distance	Ø	n.	tipo / type		
		mm	mm (L)	mm	mm (l)				
4" 1/2	114,3	117,3	60	30	15	6	12	MA	
5" 1/2	139,7	142,7	60	30	15	6	12	MA	
6" 1/4	159	162	60	30	15	6	12	MA	
6" 5/8	168,3	171,3	60	30	15	6	12	MA	
7" 5/8	193,7	196,7	60	30	15	7	12	MA	
8" 5/8	219	222	60	30	15	7	12	MA	
9" 5/8	244,5	247,5	60	30	15	8	12	MA	
9" 7/8	250	253	60	30	15	8	12	MA	
10" 1/4	260	263	60	30	15	8	12	MA	
10" 3/4	273	276	60	30	15	8	12	MA	
11" 13/16	300	303	60	30	15	8	12	MA	
12" 3/16	310	313	60	30	15	10	12	MA	
12" 3/4	323,9	326,9	60	30	15	10	12	MA	
13" 3/8	339,7	342,7	60	30	15	10	12	MA	
14"	355,6	358,6	60	30	15	10	12	MA	
16"	406,4	409,4	60	30	15	10	12	MA	
18"	457	460	60	30	15	14	12	MA	
20"	508	511	60	30	15	14	12	MA	
22" 1/16	560	563	60	30	15	20	12	MA	
24"	609,6	612,6	60	30	15	20	12	MA	
28"	711,2	714,2	60	30	15	20	12	MA	
30"	762	765	60	30	15	20	12	MA	
32"	812,6	815,8	60	30	15	24	12	MA	
36"	914,4	917,4	60	30	15	24	12	MA	
38"	965,2	968,2	60	30	15	24	12	MA	
40"	1016	1019	60	30	15	24	12	MA	



Manicotto filettato

ita

I manicotti filettati evitano di eseguire saldature in cantiere (per esempio in presenza di gas) e vengono consigliati quando gli operatori in loco non sono qualificati per saldare.

I principali tipi di filettatura sono:

- FILETTO PASSO QUADRO
- FILETTO API
- GAS
- BUTTRESS
- Filettature secondo campioni di tubi in PVC
- Filettature speciali o a richiesta

eng

THREADED SLEEVE

Avoid welding on site (for example in the presence of gas) and are recommended when on-site operators are not qualified to weld.

The main types of threading are:

- SQUARE PITCH THREAD
- API THREAD
- GAS
- BUTTRESS
- Threads according to PVC pipe samples
- Special or optional threads

fra

EMBOUT FILETÉ

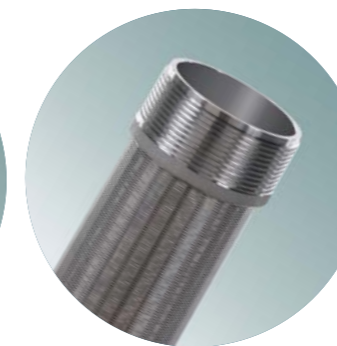
Les embouts filetés évitent de souder sur chantier (par exemple en présence de gaz) et ils sont recommandés lorsque les opérateurs de chantier ne sont pas qualifiés pour souder.

Les principaux types des filetages sont:

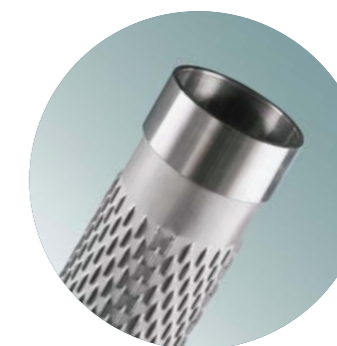
- FILETAGE A' PAS CARRÉ
- FILET API
- GAZ
- BUTTRESS
- Filetages selon des échantillons de tubes en PVC
- Filetages spéciaux ou sur demande



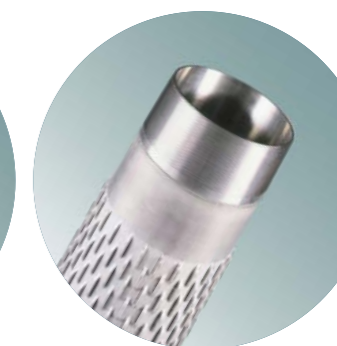
FILETTO PASSO QUADRO F
F SQUARE PITCH THREAD
FILETAGE À PAS CARRÉ F



FILETTO PASSO QUADRO M
M SQUARE PITCH THREAD
FILETAGE À PAS CARRÉ M



FILETTO API F
F API THREAD
FILET API F



FILETTO API M
M API THREAD
FILET API M

ita

Le flange sono indicate in perforazioni in cui non si verificano problemi di ingombro esterno. Consentono una rapida installazione, eliminando la necessità di saldature.

La produzione interna di flange consente un'estrema personalizzazione, sia per diametro, spessore, interasse e numero di fori.

Insieme alle flange vengono fornite guarnizioni a misura e bulloneria appropriata classe A2 (304), A4 (316) e 8.8 (acciaio carbonio grezzo e zincato).

Le flange UNI e le flange DNS sono utilizzate prevalentemente per i tubi pompa, con passacavi per il passaggio di cavi dell'alimentazione delle pompe e tubi guida per eventuali sonde.

Le flange sono sempre meno utilizzate, a favore del sistema innovativo rappresentato dai giunti ZSM.

eng

FLANGE

Are indicated in perforations where there are no problems with external dimensions. They allow quick installation, eliminating the need for welding.

The internal production of flanges allows extreme customization, both for diameter, thickness, center distance and number of holes. Together with the flanges are supplied gaskets to size and appropriate bolts, class A2 (304), A4 (316) and 8.8 (raw carbon steel and hot-galvanized carbon steel).

UNI flanges and DNS flanges are mainly used for pump tubes, with cable slots for the passage of pump power cables and guide tubes for any probes.

Flanges are less and less used, in favor of the innovative system represented by ZSM joints.

fra

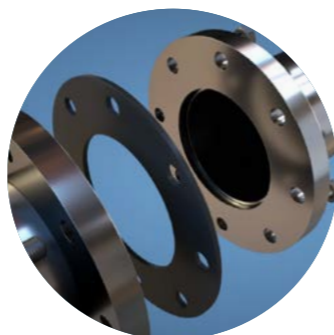
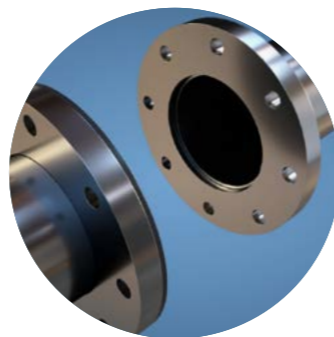
BRIDE

Sont indiquées dans les perforations où il n'y a pas de problèmes de dimensions externes. Elles permettent une installation rapide, éliminant la nécessité de soudures. La production interne de brides permet une personnalisation extrême, tant en termes de diamètre, d'épaisseur, d'entraxe que de nombre de trous.

Des joints sur mesure et des boulons appropriés sont fournis avec les brides dans les nuances A2 (304), A4 (316) et 8.8 (acier noir et galvanisé).

Les brides UNI et les brides DNS sont principalement utilisées pour les tubes des pompes, avec des presse-étoupes pour le passage des câbles d'alimentation des pompes et des tubes de guidage pour les éventuelles sondes.

Les brides sont de moins en moins utilisées, au profit du système innovateur représenté par les raccords ZSM.



FLANGE FLANGES - BRIDES

colonna column colonne		dima dima gabarit	collari collars manchons		fori holes trous		viti screws vis	
Ø			Ø est. casing / ext	spessore thickness épaisseur	Ø	interasse center dist. entraxe	n.	tipo / type
inch	mm	no.	mm	mm	mm	mm		
4" 1/2	114,3	1	194,3	8	15	162	6	12 MA
5" 1/2	139,7	1	219,7	8	15	188	6	12 MA
6" 1/4	159	1	239	8	15	207	6	12 MA
6" 5/8	168,3	1	248,3	8	15	216	6	12 MA
7" 5/8	193,7	1	273,7	8	15	241	7	12 MA
8" 5/8	219	1	299	8	15	267	7	12 MA
9" 5/8	244,5	1	324,5	8	15	292	8	12 MA
9" 7/8	250	1	330	8	15	298	8	12 MA
10" 1/4	260	1	340	8	15	308	8	12 MA
10" 3/4	273	1	353	8	15	321	8	12 MA
11" 13/16	300	1	380	8	15	348	8	12 MA
12" 3/16	310	1	390	8	15	358	10	12 MA
12" 3/4	323,9	1	403,9	8	15	372	10	12 MA
13" 3/8	339,7	1	419,7	8	15	388	10	12 MA
14"	355,6	1	435,6	8	15	403	10	12 MA
16"	406,4	1	486,4	8	15	454	10	12 MA
18"	457	1	537	8	15	505	14	12 MA
20"	508	1	588	8	15	556	14	12 MA
22" 1/16	560	1	640	8	15	608	20	12 MA
24"	609,6	2	689,6	8	15	646	20	12 MA
28"	711,2	2	791,2	8	15	753	20	12 MA
30"	762	2	842	8	15	804	20	12 MA
32"	812,8	2	892,8	8	15	855	24	12 MA
36"	914,4	2	994,4	8	15	955	24	12 MA
38"	965,2	2	1045,2	8	15	1011	24	12 MA
40"	1016	2	1096	8	15	1057	24	12 MA
48"	1219	2	1299	8	15	1248	24	12 MA

ita

Gioco 3 mm | 40 mm larghezza flangia

Tolleranze: sullo spessore +/- 10 %

Sui diametri interni ed esterni
delle flange +/- 3 mm

Sui diametri dei fori delle flange +/- 0,5 mm

eng

Clearance 3 mm | 40 mm flange width

Tolerances : on thickness +/- 10 %

On the internal and external diameter
of the flanges +/- 3 mm

On the diameter of the flange holes +/- 0,5 mm

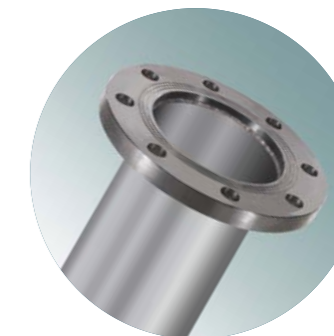
fra

Jeu 3 mm | 40 mm largeur bride

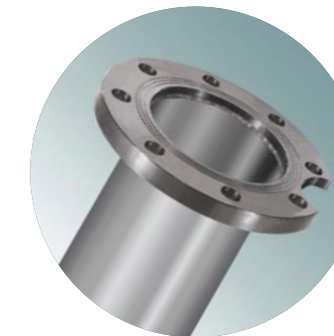
Tolérances : sur l'épaisseur +/- 10 %

Sur les diamètres intérieurs et extérieurs
des brides +/- 3 mm

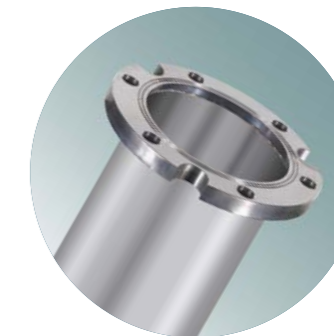
Sur les diamètres des trous de bride +/- 0,5 mm



TUBO CON FLANGIA
TUBE WITH FLANGE
TUBE AVEC BRIDE



TUBO CON FLANGIA E 1 PASSACAVO
TUBE WITH FLANGE AND 1 CABLE ENTRY
TUBE AVEC BRIDE ET 1 CHAUMARD



TUBO CON FLANGIA E 3 PASSACAVI
TUBE WITH FLANGE AND 3 CABLE ENTRIES
TUBE AVEC BRIDE ET 3 CHAUMARDS

ita

I giunti ZSM sono una vera perla. La ridotta spaziatura esterna fa sì che si possa aumentare il diametro della pompa, anche in diametri di perforazione ridotta.

Questi giunti offrono una serie di vantaggi, quali:

- velocità d'installazione, che esclude saldature in cantiere;
- ingombro ridotto;
- rapidità nell'assemblaggio in cantiere;
- facilità di estrazione per effettuare manutenzioni.

Vengono utilizzati principalmente nelle colonne di mandata delle pompe e dove vi sono ingombri esterni ridotti. Il giunto è composto da due manicotti M/F che si innestano uno nell'altro: ne assicurano la trazione due molle in acciaio inserite in apposite cavità, mentre la tenuta idraulica è garantita da due o-ring in gomma.

Un perno posto lateralmente sul manicotto maschio, una volta accoppiato con l'asola posta sul manicotto femmina, ne impedisce la rotazione ed evita lo smontaggio.

eng

ZSM JOINT

ZSM joints are a real pearl. The reduced external spacing means that the pump diameter can be increased, even in small drilling diameters.

These joints offer a number of advantages, such as:

- installation speed, which excludes welding on site;
- small encumbrance;
- speed in the assembly on site;
- easy extraction for carrying out maintenance.

They are mainly used in riser pipes columns and where there are reduced external dimensions.

The joint is composed of two M/F sleeves that are inserted one into the other: two steel springs inserted in special cavities ensure the traction, while the hydraulic seal is guaranteed by two rubber o-rings.

A pin placed laterally on the male sleeve, once coupled with the slot placed on the female sleeve, prevents its rotation and prevents disassembly.

fra

RACCORD ZSM

Les raccords ZSM sont une véritable perle. L'espacement externe réduit permet d'augmenter le diamètre de la pompe, même dans les diamètres de perforation réduite.

Ces raccords offrent un certain nombre d'avantages, comme:

- rapidité d'installation, ce qui exclut les soudures sur site;
- encombrement réduit;
- montage rapide sur site;
- facilité d'extraction pour effectuer de maintenance.

Ils sont principalement utilisés dans les colonnes de refoulement des pompes et où les dimensions externes sont réduites.

Le raccord est composé par deux manchons M/F emboîtés l'un dans l'autre: deux ressorts en acier insérés dans des cavités spéciales assurent la traction, tandis que l'étanchéité hydraulique est garantie par deux o-ring en caoutchouc.

Un pivot placé latéralement sur l'embout mâle, une fois couplé avec la fente placée sur l'embout femelle, empêche sa rotation et évite le démontage.



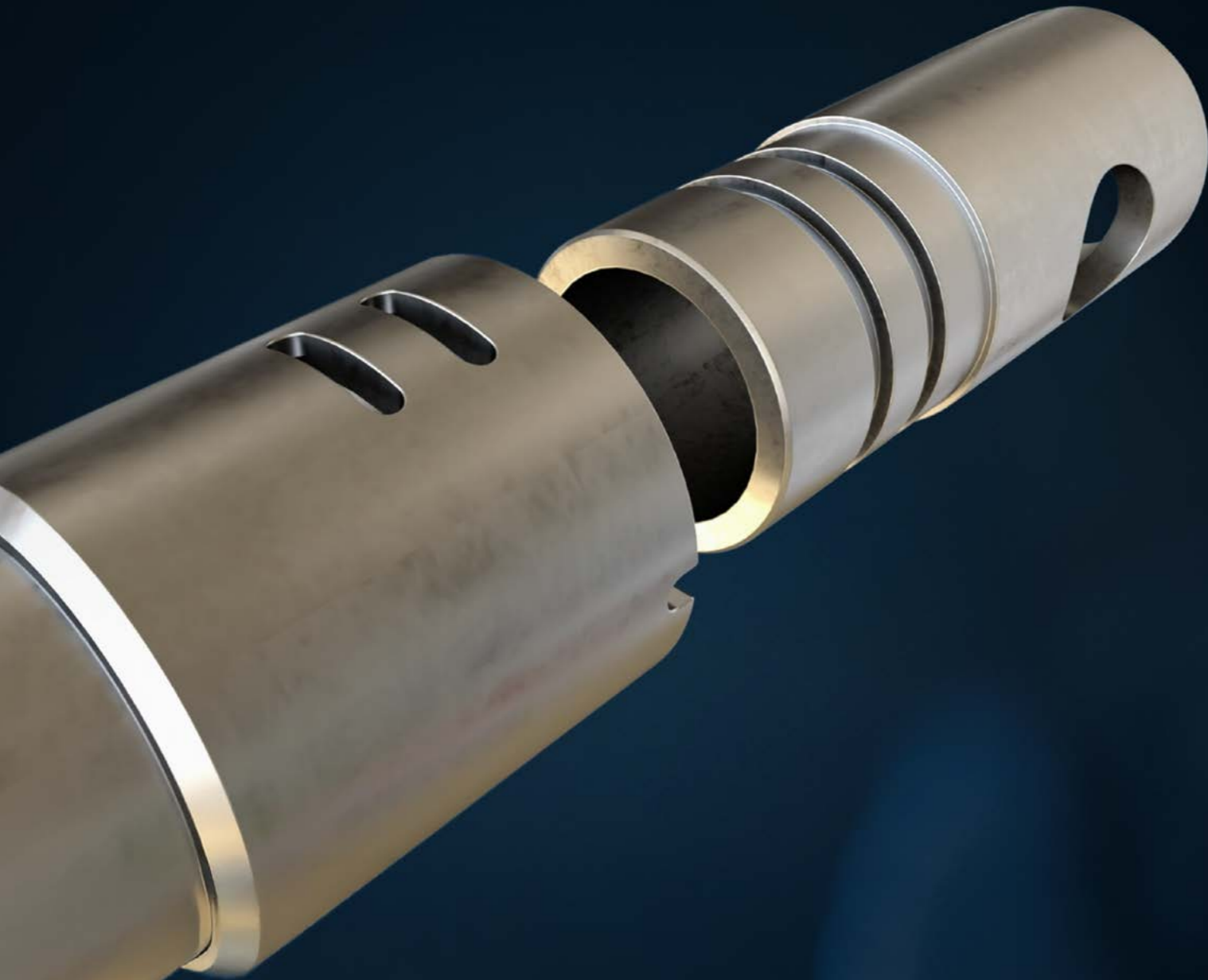
GIUNTO ZSM F
F ZSM JOINTS / RACCORDS ZSM F



GIUNTO ZSM M
M ZSM JOINTS / RACCORDS ZSM M



PARTICOLARE GIUNTO ZSM F/M
F/M ZSM JOINTS DETAIL / DÉTAIL RACCORDS ZSM F/M



RACCORDI RAPIDI TIPO ZSM PER COLONNE DI POMPAGGIO QUICK ZSM TYPE JOINTS FOR PUMPING COLUMNS RACCORDS RAPIDES TYPE ZSM POUR COLONNES DE POMPAGE

Materiale
 - per l'acqua potabile:
 acciaio inox 304/304L
 oppure 316L
 - per pompaggio di prova:
 acciaio al carbonio S235 JR
 e zincato a caldo

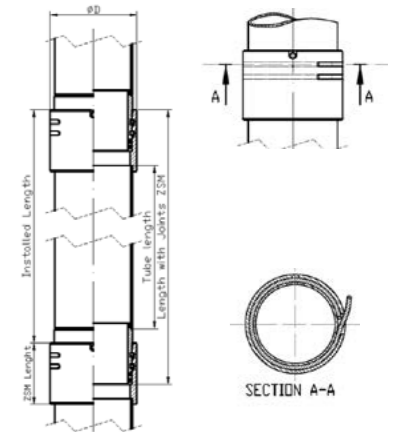
Material
 - for drinking water:
 stainless steel 304/304L
 or 316L
 - for pumping tests:
 crude carbon steel S 235 JR
 and hot-galvanized steel

Matière
 - pour l'eau potable:
 acier inox 304
 ou 316 L
 - pour pompages d'essai:
 acier noir type S 235 JR
 et galvanisé à chaud

Raccordi ZSM M/F con:
 - 2 molle in acciaio inox 304
 - 2 giunti di tenuta (O'ring)
 - dispositivo anti-torsione

ZSM Connection - M/F with :
 - 2 springs in stainless steel 304
 - 2 O'rings
 - anti-twisting device

Raccords ZSM - M x F avec:
 - 2 jones (Rods) en acier inox 304
 - 2 joints d'étanchéité (O' Ring)
 - dispositif anti-torsion



Ø in pollici Ø inches Ø en pouces	Ø est. tubo Ø ext. tube Ø tube ext.	spessore thickness épaisseur	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	spessore standard standard thickness épaisseur standard	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	spessore rinforzato strengthened thickness épaisseur renforcee	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	spessore rinforzato strengthened thickness épaisseur renforcee	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	spessore rinforzato strengthened thickness épaisseur renforcee	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	spessore rinforzato strengthened thickness épaisseur renforcee	trazione al tiro traction strengthened traction au trait	Ø ingombro est. max Ø max. ext. encum. Ø diam. ext. max.
"	mm	mm	ton	mm	ton	mm	ton	mm	ton	mm	ton	mm	ton	mm
2	60,3	-	-	3	9,2	4	12,4	-	-	-	-	-	-	80
2 ½	76,1	-	-	3	11,1	4	15,9	-	-	-	-	-	-	90
3	88,9	-	-	3	13,3	4	18,6	-	-	-	-	-	-	105
4	114,3	-	-	3	17,2	4	24,1	5	28,0	-	-	-	-	127
5	139,7	-	-	3	21,0	4	28,5	5	32,0	-	-	-	-	156
5 ½	159	-	-	3	24,0	4	30,5	5	34,5	-	-	-	-	180
6	168,3	-	-	3	26,0	4	32,5	5	36,0	6	40,0	7	45,0	190
7	177,8	-	-	3	27,0	4	34,0	5	38,0	-	-	-	-	205
7 ½	193,7	-	-	3	29,0	4	35,5	5	40,0	6	45,0	7	50,0	220
8	219,1	-	-	3	32,6	4	36,5	5	43,0	-	-	-	-	235
9	244,5	-	-	4	37,5	5	44,0	6	48,0	-	-	-	-	270
10	273	3	32,8	4	38,0	5	46,5	6	59,0	7	64,0	-	-	300
11	298	4	37,0	5	47,5	6	58,0	7	67,0	-	-	-	-	325
12	323,9	4	39,0	5	49,5	6	61,0	7	71,0	-	-	-	-	350
13	339,7	4	40,0	5	50,5	6	62,0	7	72,0	-	-	-	-	365
14	355,6	4	41,0	5	51,0	6	63,0	7	73,0	-	-	-	-	382
16	406,4	4	42,0	5	54,0	6	66,0	7	79,0	8	81,0	-	-	430
18	457	-	-	5	57,0	6	69,0	7	81,0	8	83,0	-	-	485
20	508	5	52,0	6	68,0	7	77,0	8	85,0	10	88,0	-	-	540
24	609,6	4	48,0	5	56,0	6	71,0	8	88,0	10	93,0	-	-	642

Testa Pozzo

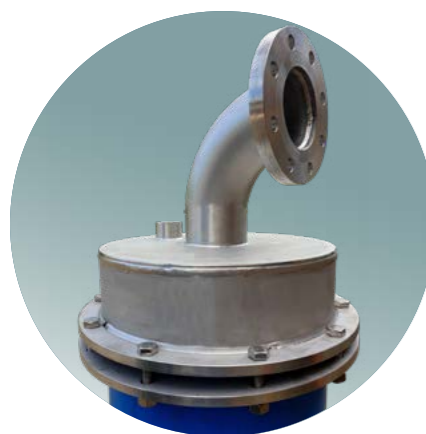
ita

È un pezzo speciale a chiusura della colonna, che viene posizionato al piano campagna (a monte della colonna) e che permette il collegamento con l'impiantistica fuori terra.

È costituita essenzialmente da una struttura in acciaio a cui poi vengono montate valvole azionate manualmente e/o automaticamente, alcune delle quali servono a monitorare le intercapedini del pozzo, mentre altre servono a intercettare il flusso d'acqua.

La testa pozzo costituisce principalmente un punto di accesso e serve a garantire il punto di sospensione del pozzo dal punto di vista strutturale, nonché la tenuta ed il controllo della pressione e di pompaggio all'interno del pozzo stesso.

Viene eseguita su richiesta e su disegno del cliente, al fine di soddisfare le loro necessità.



eng

WELL HEAD

Is a special piece to close the column, which is placed on the ground floor (upstream of the column) and which allows the connection with the above-ground plant.

It consists essentially of a steel structure to which valves operated manually and/or automatically are then mounted, some of which serve to monitor the cavities of the well, while others serve to intercept the flow of water.

The well head is primarily an access point and serves to ensure the suspension point of the well from a structural point of view, as well as sealing and pressure control and pumping inside the well itself.

It is performed on request and on customer's drawing, in order to meet their needs.



fra

TÊTE DE PUIITS

Est une pièce spéciale de fermeture de la colonne, elle est positionnée au niveau du sol (en amont de la colonne) et permet la connexion avec l'installation hors-sol.

Elle est composée essentiellement d'une structure en acier sur laquelle sont ensuite montées des vannes à commande manuelle et/ou automatique, dont certaines servent à surveiller les cavités du puits, tandis que d'autres servent à intercepter le débit de l'eau.

La tête de puits constitue principalement un point d'accès et sert à garantir le point de suspension du puits d'un point de vue structurel, ainsi que l'étanchéité et le contrôle de la pression et du pompage à l'intérieur du puits.

Elle est réalisée à la demande et selon la conception du client, afin de satisfaire ses besoins.



Centralizzatore

ita

I centralizzatori sono una componente fondamentale: sono usati per centrare il tubo nel foro del pozzo e migliorano la qualità della cementazione. Permettono di mantenere la verticalità della colonna, evitando che la medesima si inclini nel foro del pozzo.

Il centralizzatore è composto da strisce di lamiera calandrate/piegate e saldate, secondo la richiesta del cliente e in base al diametro della perforazione. Viene imbullonato intorno al tubo/filtro per mantenerlo diritto nella camicia provvisoria (consigliato uno ogni 12m o secondo esigenza).

CENTRALIZZATORE DIELETTTRICO

È possibile aggiungere una guaina che isola la colonna rispetto al centralizzatore dalle correnti vaganti. Per l'impiego dei centralizzatori si consiglia di utilizzare tubi decapati e passivati per mantenere la saldatura intatta ed evitare possibili danneggiamenti.

eng

CENTRALIZER

The centralizers are a fundamental component: they are used to center the tube in the hole of the well and improve the quality of cementation. They allow to maintain the verticality of the column, avoiding that it tilts in the hole of the well.

The centralizer consists of calendered/bent and welded plate metal strips, according to the customer's request and according to the diameter of the perforation. It is bolted around the tube/screen to keep it straight in the temporary lining case (recommended one piece every 12 mt or as required).

DIELECTRIC CENTRALIZER

It is possible to add a sheath that insulates the column from the centralizer from stray currents. For the use of centralizers it is advisable to use pickled and passivated tubes to keep the welding intact and avoid possible damage.

fra

CENTREURS

Les centralisateurs sont un élément clé: ils servent à centrer la conduite dans le puits de forage et à améliorer la qualité de la cimentation. Ils permettent de maintenir la verticalité de la colonne, empêchant sa blastulation dans le trou du puits.

Le centreur est constitué de bandes de tôle calandrées/pliées et soudées, selon la demande du client et en fonction du diamètre de la perforation. Il est boulonné autour du tube/crépine pour le maintenir droit dans la chemise temporaire (on conseille un tous les 12 m ou selon les besoins).

CENTREUR DIÉLECTRIQUE

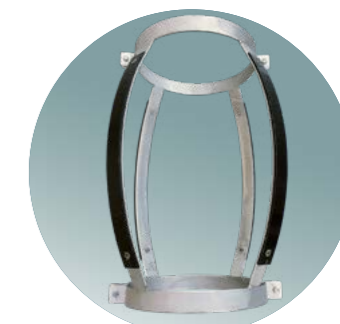
Il est possible d'ajouter une gaine pour isoler la colonne par rapport au centreur et aux courants vagabonds. Pour l'utilisation des centreurs, il est recommandé d'utiliser des tubes décapés et passivés pour maintenir la soudure intacte et éviter éventuels dommages.



CENTRALIZZATORE
CENTRALIZER
CENTREUR



CENTRALIZZATORE CON GUAINA
CENTRALIZER WITH SHEATH
CENTREUR AVEC GAINÉ



CENTRALIZZATORE CON GUAINA
CENTRALIZER WITH SHEATH
CENTREUR AVEC GAINÉ

SPECIAL PIECES / PIÈCES SPÉCIALES



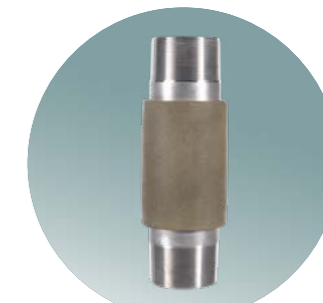
Pensati per garantire prestazioni uniche

Designed to give unique performance

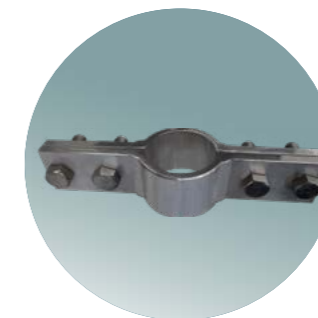
Conçues pour garantir des performances uniques



TESTINA DI SOLLEVAMENTO | LIFTING HEAD
TÊTE DE LEVAGE



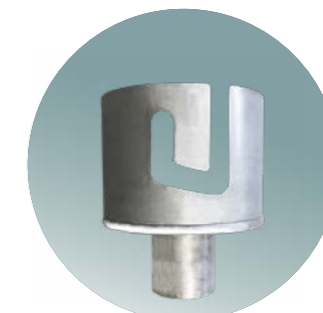
GIUNTO DIELETTRICO | DIELECTRIC JOINT | JOINT DIÉLECTRIQUE



CRAVATTA | HOLDING CLAMP | COLLIER DE SERRAGE



CONO DI RIDUZIONE | CONE OF REDUCTION
CÔNE DE RÉDUCTION



PEZZI SPECIALI CON INCASTRO A BAIONETTA | SPECIAL PIECES WITH BAYONET JOINT
PIÈCES SPÉCIALES AVEC EMBÔÎTEMENT À BAIONETTE

Sfere di Vetro per drenaggio

PAPARELLI

GLASS BEADS FOR DRAINAGE PURPOSES / BILLES DE DRAINAGE EN VERRE

ita

Le microsfele di vetro rappresentano un metodo di filtrazione innovativo ed efficiente, che riesce ad aumentare le performance del pozzo, abbassando al tempo stesso i costi di mantenimento. Sostituiscono il ghiaio: quest'ultimo presenta grani di forma irregolare e, sottoposto a vibrazione o a percosse, tende a costiparsi in modo che ogni granello cerchi la posizione in cui lascia meno vuoti (come un TETRIS). Le microsfele (tanto più sono sferiche) si toccano tra loro in un solo punto e la costipazione meccanica non produce effetti significativi.

Trasparenza, compattezza e omogeneità strutturale, totale inerzia chimica e biologica, impermeabilità ai liquidi, ai gas, ai vapori e ai microrganismi, inalterabilità nel tempo, sterilizzabilità, resistenza alla compressione, alla flessione, perfetta compatibilità ecologica grazie alla possibilità di riciclo per un numero infinito di volte: queste le eccezionali caratteristiche intrinseche delle sfere di vetro.

Le microsfele di vetro sono costituite da un materiale ottenuto per fusione ad alta temperatura da una miscela di materie prime: silice, carbonato di sodio e carbonato di calcio. Mediante un processo di riorganizzazione strutturale, le sfere creano una struttura ordinata, geometricamente ben definita.

Esse realizzano l'ottimale disegno del percorso dell'acqua dal terreno al filtro e utilizzarle per la filtrazione di pozzi d'acqua vuol dire ottenere prestazioni migliori.

eng

Glass beads represent an innovative and efficient filtration method, which can increase the performance of the well, while lowering maintenance costs. They replace the gravel: the latter has grains of irregular shape and, subjected to vibration or beating, tends to constipate so that each grain looks for the position in which it leaves less empty (like a TETRIS). The beads (the more spherical they are) touch each other in a single point and mechanical constipation does not produce significant effects.

Transparency, compactness and structural homogeneity, total chemical and biological inertia, impermeable to liquids, gases, vapours and microorganisms, inalterability over time, sterility, resistance to compression, flexion, perfect ecological compatibility thanks to the possibility of recycling for an infinite number of times: these are the exceptional intrinsic characteristics of glass beads.

Glass beads consist of a material obtained by melting at high temperature from a mixture of raw materials: silica, sodium carbonate and calcium carbonate. Through a process of structural reorganization, the beads create an orderly structure, geometrically well defined.

They achieve the optimal design of the water path from the ground to the screen and using them for the filtration of water wells means better performance.

fra

Les microsphères en verre représentent une méthode de filtration novatrice et efficace, elles parviennent à augmenter les performances du puits, en réduisant les coûts de maintenance.

Elles remplacent le gravier: ce dernier a des grains de forme irrégulière et, soumis aux vibrations ou aux coups, a tendance à se compacter de sorte que chaque grain cherche la position dans laquelle il laisse le moins de vides (comme un TETRIS).

Les microsphères (plus elles sont sphériques) se touchent en un seul point et la constipation mécanique ne produit pas d'effets significatifs.

Transparence, compacité et homogénéité structurale, inertie chimique et biologique totale, imperméabilité aux liquides, gaz, vapeurs et microorganismes, inaltérabilité dans le temps, stérilisabilité, résistance à la compression, à la flexion, parfaite compatibilité écologique grâce à la possibilité de recyclage un nombre infini de fois: ce sont les caractéristiques exceptionnelles des billes de verre.

Les microsphères de verre sont constituées d'un matériau obtenu par fusion à haute température d'un mélange de matières premières: silice, carbonate de sodium et carbonate de calcium. Grâce à un processus de réorganisation structurale, les sphères créent une structure ordonnée et géométriquement bien définie.

Ils créent le schéma optimal du cheminement de l'eau du sol à la crépine et leur utilisation pour la filtration de puits d'eau signifie meilleures performances.



PAPARELLI

PAPARELLI ALESSANDRO E FIGLIO SRL

Via Molino Geretto, 8 | 22060 Carimate (Como) | Italia

Tel: +39 031 790601

Email: info@paparelli.it | PEC: paparellisrl@legalmail.it



www.paparelliscreens.com